

# E236 - Friends You Can Count On

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:27]** ---

What's this?

**[00:28]** ---

A bug. Here, of all places?

**[00:31]** ---

You must be adventurous.

**[00:34]** ---

Going all the way to  
the Land of Lightning.

**[00:37]** ---

Speaking of bugs,

**[00:39]** ---

why does this remind me  
of someone?

**[00:41]** ---

Um... Let's see.

**[02:17]** ---

*"Friends You Can Count On"*

**[02:21]** ---

Hey, is it true that a war is starting?

**[02:25]** ---

Yeah. My dad was saying we're going  
to pulverize the Akatsuki.

**[02:30]** ---

It's true.

**[02:31]** ---

A war that will decide the future  
of the shinobi world will begin.

**[02:35]** ---

Will you be going to battle too,  
Shino Sensei?

**[02:38]** ---

Yes.

**[02:39]** ---

Are you scared, Sensei?

**[02:41]** ---

Stupid! Sensei would never be scared.

**[02:43]** ---

No, you're wrong.

**[02:47]** ---

Are you scared?

**[02:49]** ---

No way.

**[02:50]** ---

But I'm confident that  
I will come back alive.

**[02:54]** ---

Why?

**[02:57]** ---

It's because I have friends  
that I trust.

**[03:14]** ---

*All right. If I can block both hands...*

**[03:19]** ---

So you two are the decoys  
and he's the main one!

**[03:22]** ---

However...

**[03:26]** ---

*Fire Style! Fireball Jutsu.*

**[03:32]** ---

Those who specialize  
in long-distance jutsu

**[03:35]** ---

tend to be weak in close combat.

**[03:48]** ---

You're too weak.

**[03:49]** ---

But I guess that's what you get  
with an insect master.

**[03:58]** ---

Shino!

**[03:59]** ---

Are you all right, Shino?

**[04:11]** ---

*You're too weak.*

**[04:13]** ---

*But I guess that's what you get  
with an insect master.*

**[04:19]** ---

I see. He got away.

**[04:23]** ---

I'm ashamed of myself.

**[04:26]** ---

Don't worry about it.

**[04:28]** ---

We received more intel afterwards.

**[04:32]** ---

He's a jonin from  
the Village Hidden in the Waterfalls

**[04:35]** ---

who went rogue and  
became a bandit.

**[04:37]** ---

It just couldn't be helped if  
you were no match for him.

**[04:41]** ---

I'll make the report to Lady Hokage.

**[04:44]** ---

We're very sorry.

**[04:46]** ---

Don't blame Shino.

**[04:49]** ---

I know. But he's shut himself away  
in his house.

**[04:55]** ---

That guy has so much pride.

**[04:58]** ---

That's a problem.

**[05:01]** ---

Listen. I want you to help him  
get back on his feet.

**[05:05]** ---

How are we supposed to do that?

**[05:07]** ---

He wouldn't listen to us.

**[05:11]** ---

Well, this is an order.

**[05:14]** ---

I want you to go to the hot springs  
on the south side of the village.

**[05:18]** ---

Take Shino.

**[05:33]** ---

What do you want?

**[05:35]** ---

You're on to us.

**[05:36]** ---

Shino, how is your wound?

**[05:39]** ---

It's nothing to worry about.  
What do you want?

**[05:41]** ---

What's wrong with us  
just coming to visit?

**[05:44]** ---

Aren't we all on Squad 8?

**[05:48]** ---

Don't worry about it.

**[05:49]** ---

There's nothing wrong  
with losing once.

**[05:53]** ---

Our enemy was a jonin,  
and we're not even chunin yet.

**[05:58]** ---

It's a given that he's going  
to be better than us.

**[06:00]** ---

Well, you have it in your head  
that you're strong,

**[06:04]** ---

so I guess it came as a big shock.

**[06:08]** ---

K-Kiba...

**[06:09]** ---

Or are you depressed  
about something else?

**[06:13]** ---

Don't tell me you're upset about  
Naruto's indifference towards you?

**[06:18]** ---

Don't let it get to you.

**[06:20]** ---

Unlike me, he can be pretty rude.

**[06:25]** ---

Oh, I get it.

**[06:27]** ---

The fact that you were  
the only one who didn't participate

**[06:30]** ---

in the Sasuke retrieval mission  
is still weighing on you.

**[06:33]** ---

You were on a different mission then,  
so it couldn't be helped.

**[06:39]** ---

Get lost!

**[06:40]** ---

Nope. We're heading out  
to a hot spring

**[06:43]** ---

in the southern part of the village.

**[06:46]** ---

Why?

**[06:47]** ---

Your wound will heal faster there and...

**[06:52]** ---

I have no intention of going.

**[06:53]** ---

I figured you would say that.

**[06:56]** ---

But you can't refuse.

It's an order.

**[07:07]** ---

Man, he's so hard to be around.

**[07:10]** ---

He hasn't spoken a word to us.

**[07:13]** ---

*You're just as difficult  
to be around, Kiba.*

**[07:17]** ---

MORI-NO-YU

HOT SPRING

**[07:19]** ---

We're finally here.

**[07:21]** ---

Let's just rest up today.

**[07:31]** ---

All right, Akamaru,  
let's go take a soak.

**[07:34]** ---

Yahoo!

**[07:38]** ---

What? Are you coming too?

**[07:40]** ---

Do you have a problem  
with that?

**[07:41]** ---

N-No.

**[07:43]** ---

*I hope that when he's naked,*

**[07:46]** ---

*he's not covered in insects...*

**[07:49]** ---

*Gross!*

**[07:51]** ---

Aren't you coming in?

**[07:55]** ---

*Well I guess seeing is believing!*

**[07:57]** ---

I sure am!

**[08:04]** ---

*He's pretty normal.*

**[08:08]** ---

I think I stayed in too long.

**[08:20]** ---

What the hell is that?!

**[08:41]** ---

Can we train with you?

**[08:48]** ---

What are you doing?

**[08:50]** ---

Nothing.

**[08:51]** ---

Why aren't you being up  
front with us?

**[08:54]** ---

Don't hide it.

You're practicing taijutsu, aren't you?

**[08:57]** ---

Let's train together!

**[08:59]** ---

Besides, that's why we came here.

**[09:03]** ---

What are you up to?

**[09:04]** ---

We're going to train with you  
and make you stronger.

**[09:07]** ---

This is the only way to help a proud guy  
like you get back on his feet.

**[09:15]** ---

And if we get some training in  
at the same time,

**[09:18]** ---

we'll be killing two birds  
with one stone.

**[09:21]** ---

You're concerned about  
being forced into close combat

**[09:24]** ---

while manipulating your insects, right?

**[09:28]** ---

That's why you're training in taijutsu.

**[09:30]** ---

So that you won't lose  
when you're targeted.

**[09:33]** ---

You're correct.

**[09:34]** ---

So let's train together.

**[09:36]** ---

Taijutsu training is more effective  
when you have a partner.

**[09:41]** ---

I-I may not be that skilled in taijutsu,  
but I think I can help.

**[09:53]** ---

I think the first thing is speed.

**[09:56]** ---

If you can overwhelm your opponent  
with a lot of moves,

**[09:59]** ---

you can prevent him  
from weaving signs.

**[10:02]** ---

I have no objections.

**[10:05]** ---

I'll begin.

**[10:18]** ---

I'm going to pick up the speed.

**[10:21]** ---

Hinata is serious about this.

**[10:27]** ---

Hey, hey!

**[10:28]** ---

Aren't you upset that Hinata  
got the better of you?

**[10:31]** ---

No, I'm not.

**[10:32]** ---

That's because I don't judge people.

**[10:36]** ---

I can't get a rise out of this guy.

**[10:38]** ---

Shino, think of me as  
that bandit shinobi.

**[10:45]** ---

*You're too weak.*

**[10:46]** ---

*But I guess that's what you get  
with an insect master.*

**[10:53]** ---

You're starting to get the hang of it.

**[11:06]** ---

Here!

**[11:07]** ---

You're not always going to face  
a single opponent!

**[11:10]** ---

Pay close attention to  
your surroundings.

**[11:14]** ---

Beast Mimicry Ninja Art!  
All-Four Jutsu!

**[11:20]** ---

Once you develop your speed and  
field of vision, next is visualization.

**[11:24]** ---

What's "visualization"?

**[11:28]** ---

Well, it's seeing through your opponent.

**[11:33]** ---

Like knowing his weakness and  
not letting him get the advantage?

**[11:38]** ---

Having a counterstrategy and always  
keeping it in mind when you fight?

**[11:44]** ---

Yes, exactly!

**[11:46]** ---

I see.

**[11:47]** ---

When you have a lot of moves,

**[11:49]** ---

you're only thinking about  
what's directly in front of you,

**[11:51]** ---

and you lose focus of other things.

**[11:55]** ---

But I don't need to worry.

I have one more brain.

**[12:00]** ---

Right, Akamaru?

**[12:03]** ---

MORI-NO-YU  
HOT SPRINGS

**[12:06]** ---

WOMEN

**[12:10]** ---

*W-What am I doing?*

**[12:14]** ---

*I'm worried about  
the two next door!*

**[12:34]** ---

*Shino is really focused.*

**[12:37]** ---

*He's improving right before  
my very eyes.*

**[12:40]** ---

*Such amazing progress.*

**[12:42]** ---

*I've never sparred with Shino,*

**[12:45]** ---

*but I didn't expect him to  
be this good in close combat.*

**[12:50]** ---

*Still, I cannot lose!*

**[12:53]** ---

Now then.

Let's go with the final test, Akamaru!

**[12:59]** ---

Fang Over Fang!

**[13:06]** ---

What's the big idea?

**[13:07]** ---

You dodged that well.

**[13:09]** ---

That was the final test.

**[13:12]** ---

What?

**[13:12]** ---

In ninjutsu, my Fang Over Fang  
ranks as the fastest.

**[13:17]** ---

Dodging my Fang Over Fang from  
a blind spot is quite impressive.

**[13:20]** ---

Your training is complete.

**[13:24]** ---

And that means Squad 8  
has been revived.

**[13:28]** ---

Right!

**[13:35]** ---

No, I have no interest in being part  
of your three-man squad.

**[13:49]** ---

Why not?!

**[13:52]** ---

Because I have no right  
to be part of it.

**[13:57]** ---

Without a doubt,  
I have grown stronger.

**[13:59]** ---

However, I'm not confident enough  
to watch your backs.

**[14:04]** ---

Shino.

**[14:07]** ---

I'm sorry.

**[14:11]** ---

Hey! How dare you say that to us!

**[14:14]** ---

Hinata and I both did our best  
to help you get back on your feet!

**[14:20]** ---

And believe me, I'm grateful.

**[14:22]** ---

Don't give me that!

**[14:26]** ---

Stop it, Kiba!

**[14:27]** ---

I didn't think you were so pitiful.

**[14:37]** ---

It's Kurenai's Sensei's  
messenger pigeon.

**[14:48]** ---

Read this.

**[14:51]** ---

Shino, that bandit is near!

**[14:55]** ---

I'm going!

**[14:56]** ---

Oh, but it says not to engage until  
Kurenai Sensei gets here!

**[15:01]** ---

I know that!

**[15:02]** ---

We won't fight him. Tracking is  
Squad 8's specialty!

**[15:07]** ---

So I'm going. And this time,  
he's not going to get away!

**[15:11]** ---

I'm coming with you!

**[15:14]** ---

So long, Shino!

**[15:24]** ---

Shino, why didn't you avoid  
Kiba's punch earlier?

**[15:30]** ---

I know you can now.

**[15:34]** ---

That's because...

**[15:35]** ---

I still believe that Squad 8 can  
count on you to protect us, Shino.

**[15:52]** ---

It's up ahead.

**[15:55]** ---

Byakugan!

**[16:01]** ---

Found him!

**[16:03]** ---

Anyway, let's just track him!

**[16:05]** ---

Right!

**[16:09]** ---

*They're here.*

**[16:14]** ---

This scent. He's on to us.

**[16:17]** ---

Looks like he's not going to  
just let us track him.

**[16:21]** ---

Here he comes!

**[16:26]** ---

Fire Style! Red Spider!

**[16:32]** ---

Damn it! The only way to go is up!

**[16:37]** ---

Kiba! Look!

**[16:39]** ---

We're surrounded.

**[16:47]** ---

You guys again.

**[16:49]** ---

You should know your place!

**[16:53]** ---

Blue Joro Spider!

**[16:58]** ---

I won't let you escape!

**[17:00]** ---

Fire Style! Flame Hurricane!

**[17:16]** ---

It's over.

**[17:26]** ---

These are insects.

**[17:29]** ---

- Shino!

- Shino!

**[17:30]** ---

You again!

**[17:32]** ---

Blue Joro Spider!

**[17:37]** ---

I can't move like this!

**[17:38]** ---

I'll start with you first!

**[17:41]** ---

- Shino!

- Shino!

**[17:42]** ---

I know your weakness.

**[17:47]** ---

*You're too weak.*

**[17:49]** ---

*But I guess that's what you get  
with an insect master.*

**[17:55]** ---

What?!

**[17:58]** ---

Well then!

**[18:01]** ---

Ridiculous!

**[18:03]** ---

I will not lose to you.

**[18:05]** ---

That's because I'm not  
the same person I was back then.

**[18:08]** ---

*If close combat isn't  
going to work, then...*

**[18:12]** ---

*What? I can't weave signs.*

**[18:14]** ---

Not yet! Not by a long shot!

**[18:28]** ---

How dare you hurt my friends!

**[18:31]** ---

How dare you insult me and my insects!

**[18:35]** ---

Shino is so strong.

**[18:37]** ---

Take that!

**[18:38]** ---

Iron Tackle!

**[18:45]** ---

Gentle Fist!

**[18:49]** ---

Let's go, Akamaru!

**[18:51]** ---

Let's finish him!

**[19:14]** ---

Kurenai Sensei!

**[19:16]** ---

I guess there's nothing  
for me to do here.

**[19:19]** ---

Of course not!

**[19:21]** ---

But it was mostly Shino's work.

**[19:25]** ---

Well, yeah...

**[19:28]** ---

Looks like Squad 8 has made  
a full recovery!

**[19:31]** ---

Yup!

**[19:32]** ---

Shino, I'd put my life in  
your hands any time.

**[19:37]** ---

Me too.

**[19:39]** ---

All right. That's because...

**[19:42]** ---

You don't have to reason with us!

**[19:50]** ---

I guess not.

**[19:59]** ---

Since I made it all the way out here,

**[20:00]** ---

I thought I should have a soak  
in the hot spring.

**[20:03]** ---

It feels wonderful.

**[20:05]** ---

Imagine, beating him by yourselves.

**[20:08]** ---

You've really gotten strong.

**[20:11]** ---

But I admit I nearly panicked when  
it was just you and Kiba.

**[20:16]** ---

Kurenai Sensei, by any chance,

**[20:18]** ---

were you watching us  
the whole time?

**[20:21]** ---

What are you talking about?

**[20:23]** ---

Don't tell me you knew that the ninja  
was hiding near this hot spring?

**[20:28]** ---

That was just coincidence,  
sheer coincidence.

**[20:34]** ---

Eww gross! Will you cut it out?!

**[20:42]** ---

You'll understand one day too.

**[20:44]** ---

There is no need to fear battle.

**[20:46]** ---

That's because our friends  
*always* have our backs.

**[20:51]** ---

- Right!  
- Okay! We understand!

**[20:55]** ---

Who was that?

**[20:57]** ---

I can't remember.

**[22:37]** ---

Back in our academy days,

**[22:39]** ---

all the girls admired and talked about  
that one strong and beautiful person.

**[22:45]** ---

That's why I decided to

**[22:47]** ---

become the legendary kunoichi,  
Lady Tsunade.

**[22:50]** ---

That's the dream that  
I decided to chase after.

**[22:54]** ---

Next time on Naruto Shippuden:  
"Ah, My Hero Lady Tsunade!"

**[23:00]** ---

This is a story from my past.

**[23:05]** ---

Tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-02-26 07:33:46 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:33:46 UTC by whimsee